

hama[®]

THE SMART SOLUTION

00
044298

DVB-T Antenna

"Outdoor"

DVB-T-Antenne

Operating Instructions

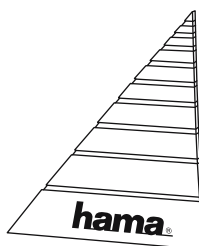
Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

GB

D

F



Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Package contains:

- 1 antenna
- 1 power supply unit
- 1 current feed switch
- 1 pre-mounted mast mount
- 4 screws for assembly
- 1 coaxial cable with an F connector and a protective sleeve
- 1 coaxial connector
- 1 adapter, F-plug – coax socket

2. Safety instructions:

- Connect the device only to an electrical socket that has been approved for the device.
- The mains socket must always be easily accessible.
- Never use or open a defective device.
- Repair work may only be conducted by an authorised specialist.
- As with all electronic devices, keep the device out of the reach of children.

3. Intended use:

This active antenna is exclusively suitable for digital TV reception (DVB-T), digital radio reception (DAB, DAB+) and analogue TV/radio reception.

4. Equipment

- For mounting indoors and outdoors
- Max. 27dB active amplification
- For digital TV and radio reception (horizontal and vertical)
- Also suitable for analogue TV/radio reception
- Frequency range 85-786 MHz (FM, DAB, DAB+, VHF, UHF)
- with LTE/GSM Filter to eliminate distortion, caused by mobile phones
- Suitable for mounting on masts and walls
- Power (+ 5V) can be supplied via the antenna cable from the DVB-T receiver
- Incl. separate power supply unit and 5.5m antenna connection cable
- Housing colour: white/grey

5. Mounting to antenna mast

Attach the mast mount to the antenna using the four screws supplied with the unit.

The use of other screws may damage the antenna. Mount the complete antenna to the mast.



6. Mounting using the wall mount

Remove the metal bar and the clamp of the mast mount. Attach the mast mount to the wall.

Use screws and rawl plugs suitable for your masonry. Attach the mast mount to the antenna using the four screws supplied with the unit. The use of other screws may damage the antenna.

Note: Before you start to mount the antenna to the wall, please select a suitable mounting place which guarantees optimal reception.



7. Orientation

This DVB-T antenna is designed such that both horizontally and vertically transmitted channels can be received.

The antenna must be pointed towards the transmitter horizontally or vertically depending on the signal strength and signal direction.

8. Connection

Connect the enclosed coaxial cable to the antenna via the pre-fitted F connector. Then slide the weather protection sleeve over this connection. Lay the antenna cable and connect the supplied coaxial connector.

For receivers without integrated 5V DC power supplies, use the plug-in power supply unit with the current feed switch (both included) to power the antenna.

Note: If this is the case, an additional connecting cable (IEC terminal to IEC connector) is required. This cable is not included. (Image 1)

If the receiver has an integrated 5V DC power supply, you can connect the antenna directly to the receiver input. (Image 2)

Use the included adapter (F-plug – coax socket) to connect a DAB/DAB+ tuner. No current feed switch is required. (Image 3)

Image 1

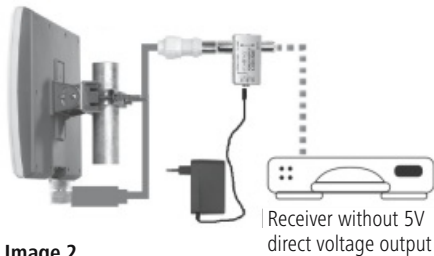


Image 2

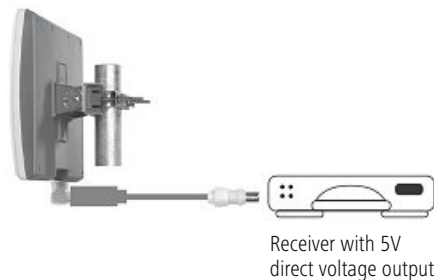


Image 3



9. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

10. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

11. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here:

www.hama.com

12. Recycling Information

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:

Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!
Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Packungsinhalt

- 1 Antenne
- 1 Netzteil
- 1 Stromspeiseweiche
- 1 vormontierte Masthalterung
- 4 Montageschrauben
- 1 Koaxialkabel mit F-Stecker und Wetterschutztülle
- 1 Koax-Secker
- 1 Adapter F-Stecker – Koax-Kupplung

2. Sicherheitshinweise

- Betreiben Sie das Gerät nur an einer dafür zugelassenen Netzsteckdose.
- Die Netzsteckdose muss jederzeit erreichbar sein.
- Defektes Gerät nicht mehr benutzen und nicht öffnen.
- Reparatur nur durch autorisierten Fachmann.
- Diese Gerät gehört, wie alle elektronischen Geräte, nicht in Kinderhände!

3. Anwendungsbereich

Diese aktive Antenne ist ausschließlich für den digitalen TV-Empfang (DVB-T), digitalen Radio-Empfang (DAB, DAB+) und für analogen TV-/Radio-Empfang geeignet.

4. Ausstattung

- für Außen- und Innenmontage
- aktiv max. 27 dB Verstärkung
- Frequenzbereich 85-786 MHz (UKW, DAB, DAB+, VHF, UHF)
- mit LTE/GSM-Filter zur Unterdrückung von Störeinflüssen, z.B. Mobiltelefon
- geeignet für Mast- und Wandmontage
- fernspeisbar (+ 5V) vom DVB-T Receiver über Antennenkabel
- mit separatem Netzteil und 5,5 m Antennenanschlusskabel
- Gehäusefarbe: weiß/grau

5. Montage am Antennenmast

Montieren Sie die Masthalterung mit den vier beiliegenden Montageschrauben an die Antenne.

Falsche Schrauben können zur Beschädigung der Antenne führen.

Montieren Sie anschließend die komplette Antenne an den Mast.



6. Montage mit der Wandhalterung

Entfernen Sie den Metallbügel und die Schelle der Masthalterung.

Montieren Sie die Masthalterung an die Wand. Verwenden Sie Schrauben und Dübel, die für ihr Mauerwerk geeignet sind.

Montieren Sie die Antenne mit den vier beiliegenden Montageschrauben an die Masthalterung. Falsche Schrauben können zur Beschädigung der Antenne führen.

Hinweis: Bevor Sie mit der Wandmontage beginnen, bitte vorher unbedingt einen geeigneten Montageplatz auswählen, damit auch maximaler Empfang gewährleistet ist.



7. Ausrichtung

Diese Antenne ist so konstruiert, dass horizontal und vertikal abgestrahlte Programme empfangen werden können. Je nach Signalstärke und Signalrichtung müssen Sie die Antenne in der waagrecht oder senkrechten Achse auf den Sender ausrichten.

8. Anschluss

Schließen Sie das beiliegende Koaxialkabel mit dem vormontierten F-Stecker an die Antenne an. Schieben Sie danach sorgfältig die Wetterschutztülle über diesen Anschluss. Verlegen Sie nun das Antennenkabel und montieren Sie dann den beiliegenden Koaxstecker.

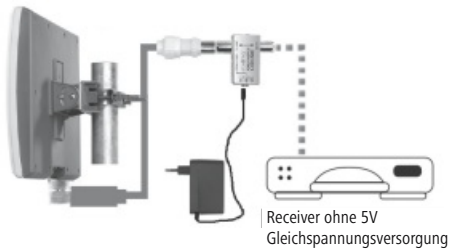
Bei Receivern ohne integrierter 5V Gleichspannungsversorgung verwenden Sie zur Versorgung der Antenne das Steckernetzteil mit der Stromspeiseweiche (beides im Lieferumfang enthalten).

Hinweis: In diesem Fall wird ein zusätzliches Anschlusskabel (IEC Buchse auf IEC Stecker) benötigt. Dieses Kabel ist nicht im Lieferumfang enthalten. (Bild 1)

Bei Receivern mit integrierter 5V Gleichspannungsversorgung, schließen Sie die Antenne direkt am Receivereingang an. (Bild 2)

Für den Anschluss eines DAB/DAB+ Tuners verwenden Sie den beiliegenden Adapter (F-Stecker – Koax-Kupplung). Die Stromspeiseweiche ist nicht erforderlich. (Bild 3)

Bild 1



Receiver ohne 5V Gleichspannungsversorgung

Bild 2



Receiver mit 5V Gleichspannungsversorgung

Bild 3



9. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

10. Gewährleistungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßem Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

11. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier:

www.hama.com

12. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Contenu de l'emballage

- 1 antenne
- 1 bloc d'alimentation
- 1 répartiteur d'alimentation
- 1 mât de support pré-assemblé
- 4 vis de montage
- 1 câble coaxial à connecteur F et gaine de protection
- 1 connecteur coaxial
- 1 adaptateur fiche F mâle - fiche coaxiale femelle

2. Consignes de sécurité

- Utilisez l'appareil exclusivement branché à une prise de courant appropriée.
- La prise de courant doit être accessible à tout moment.
- Cessez d'utiliser un appareil défectueux et ne tentez pas de l'ouvrir.
- Faites effectuer les réparations uniquement par du personnel qualifié et autorisé.
- Cet appareil, comme tout appareil électronique, ne doit pas se trouver à portée des enfants.

3. Zone d'utilisation

Cette antenne active est exclusivement destinée à la réception TV numérique (DVB-T), la réception radio numérique (DAB, DAB+) et pour la réception TV/radio analogique.

4. Equipement

- Pour une installation intérieure et extérieure
- Active avec une amplification de 27 dB au maximum
- Plage de fréquence 85-786 MHz (FM, DAB, DAB+, VHF, UHF)
- avec filtre LTE/GSM pour la suppression d'influences perturbatrices p.ex. téléphones mobiles
- Convient à un montage mural ou sur mât
- Téléalimentable (5 V) par le câble d'antenne à partir du récepteur TNT
- Avec bloc d'alimentation séparé et câble d'antenne de 5,5 m
- Couleur du boîtier : blanc/gris

5. Installation sur mât

Assemblez le mât à l'aide des quatre vis de montage fournies.

Des vis non appropriées peuvent provoquer un endommagement de l'antenne.

Installez ensuite l'antenne sur le mât.



6. Installation murale

Retirez l'étrier de métal et le collier du mât. Installez le mât à la paroi.

Utilisez les vis et chevilles correspondant à votre type de paroi.

Installez l'antenne sur la mât à l'aide des quatre vis de montage fournies.

Des vis non appropriées peuvent provoquer un endommagement de l'antenne.

Remarque: Avant de commencer l'installation murale, veuillez impérativement sélectionner un emplacement garantissant une réception optimale.



7. Orientation

La construction de cette antenne DVB-T permet la réception de programmes dont les signaux sont émis verticalement ou horizontalement. Vous devrez orienter l'antenne à l'horizontale et à la verticale selon la puissance et la direction du signal.

8. Connexion

Branchez le câble coaxial fourni et son connecteur F pré-assemblé à l'antenne.
Remplacez soigneusement la gaine de protection afin qu'elle recouvre la connexion.
Posez le câble d'antenne puis installez le connecteur coaxial fourni.

Utilisez le bloc d'alimentation et le répartiteur d'alimentation (fournis) si votre récepteur ne dispose pas d'alimentation en tension continue de 5V.

Remarque : Un câble de connexion supplémentaire (connecteur IEC femelle vers connecteur IEC mâle) est nécessaire dans ce cas. Ce câble n'est pas fourni. (fig. 1)

En présence d'un récepteur à alimentation en tension continue de 5 V intégrée, connectez votre antenne directement à l'entrée du récepteur. (fig. 2)

Utilisez l'adaptateur (fiche mâle F – fiche coaxiale femelle) fourni pour la connexion d'un tuner DAB/DAB+. Un répartiteur d'alimentation n'est pas nécessaire (fig. 3)

Fig. 1

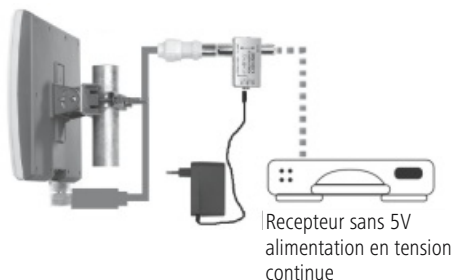


Fig. 2

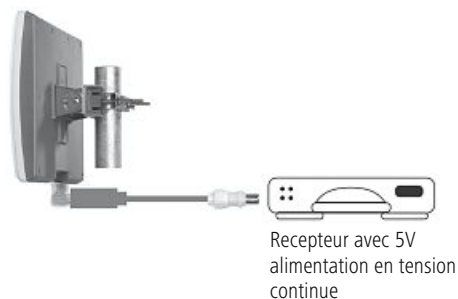


Fig. 3



9. Soins et entretien

Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

10. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

11. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.
Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115
(allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

12. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

hama®

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com

CE

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00044298/01.16